



## Draft of the Minutes of the Special General Meeting of the Association of Translators and Interpreters of Ontario Held by Videoconference

**June 15, 2024**

To listen to the recording, copy and paste the  
following hyperlink into your web browser:

<https://tinyurl.com/2024-ATIO-june-SGM>

### AGM Draft Minutes

<b>Board Members:</b> Pency Tsai Marielle Godbout Adam Kabir Dickinson Renée Xu Paulina Baez Caroline Napier	<b>Staff:</b> Marie Douville  <b>Guests:</b> Nivetha (GetQuorum)
--	--

**1. Call to Order:**

At 10:00 a.m., the ATIO President, Pency Tsai, called the Special General Meeting to order. Pency Tsai announced that ATIO Secretary, Adam Dickinson, would act as secretary of the meeting.

Pency Tsai announced that Nivetha and the GetQuorum team would handle the technical aspects of voting and the online meeting platform.

Pency Tsai further noted that simultaneous interpretation in French and English was being provided by Wendy Greene and Sylvie Rodrigue.

**2. Verification of the quorum:**

GetQuorum confirmed the presence of 43 voting members. The Chair, Pency Tsai, confirmed quorum, which is 25 voting members under Article 11.08 of the ATIO Bylaws.

**3. Adoption of the agenda**

**Moved by Marielle Godbout, seconded by Caroline Napier:** That the agenda be approved.  
**CARRIED.** 26 Yes, 1 Abstain.

---

1 Nicholas Street • Suite 1202 • Ottawa Ontario K1N 7B7

1 rue Nicholas • Bureau 1202 • Ottawa (Ontario) K1N 7B7

☎ 613 241-2846 • ☎ 1-800 234-5030 • 🌐 [www.atio.on.ca](http://www.atio.on.ca) • ✉ [info@atio.on.ca](mailto:info@atio.on.ca)

Member of the Canadian Translators, Terminologists, and Interpreters Council (CTTIC)

Membre du Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC)

#### 4. Amendments to the *By-laws*

##### a. Amendment 1: Appendix 1, Code of Ethics

**Moved by:** Marielle Godbout

**Seconded by:** Adam Dickinson

##### Discussion

No questions raised.

**Voting members present:** 40 (a 2/3 majority is 26 votes; see Procedural Note below)

**Votes:** 30 in favour, 1 abstain.

**Result:** Amendment passes

##### b. Amendment 2: Appendix 8, Committees

**Moved by:** Marielle Godbout

**Seconded by:** Adam Dickinson

##### Discussion

In response to a question, it is noted that the intention is to re-appoint all existing committee members to a 3-year term beginning with the Board of Directors meeting following this Special General Meeting.

**Voting members present:** 40 (a 2/3 majority is 26 votes)

**Votes:** 25 in favour, 1 against, 6 abstain

**Result:** Amendment fails

##### c. Amendment 3: Appendix 2, Schedule of Complaint Proceedings

**Moved by:** Adam Dickinson

**Seconded by:** Caroline Napier

##### Discussion

No questions raised.

**Voting members present:** 38 (a 2/3 majority is 25 votes)

**Votes:** 31 in favour, 2 against, 1 abstain

**Result:** Amendment passes

##### d. Amendment 4: Part IV, Composition of the Association

**Moved by:** Adam Dickinson

**Seconded by:** Paulina Baez

##### Discussion

In response to a member's question, it is noted that there is no obligation to enter the Retired class; it is

only for those who wish to maintain their status after they have stopped working for pay. There is also a question on the extent to which retired members can take on occasional non-certified translation or interpretation work; it is generally agreed that this does not violate the spirit of the bylaw, but further discussion is needed on this topic.

**Voting members present:** 38 (a 2/3 majority is 25 votes)

**Votes:** 22 in favour, 3 against, 3 abstain

**Result:** Amendment fails

## 5. Adjournment

Pency Tsai expressed her thanks on behalf of ATIO to the interpreters, staff, and the ATIO members who attended the Special General Meeting.

**Motion to adjourn** by Caroline Napier, seconded by Adam Dickinson.

The meeting is adjourned at 11:35 a.m.

Procedural note: During the meeting proper, it was not possible to determine whether individual motions to amend the By-laws failed or passed because the numbers of voting members in the General Meeting fluctuated over the course of the meeting. Article 11.14 of the ATIO By-laws states “*decisions at general meetings shall be made by a simple majority [...] with the exception of amendments to the By-laws of the Association, which must be approved by at least two thirds of the certified members in attendance and entitled to vote.*” The attendance reports were analyzed following the meeting to determine the threshold at which the “*two thirds of certified members in attendance and entitled to vote*” criterion would be met for each vote.